

**VÍCESTRANNÁ RÁMCOVÁ
DOHODA**

**na
zajištění oprav v kooperaci leteckých
agregátů vrtulníků řady Mi**

**МНОГОСТОРОННИЙ РАМОЧНЫЙ
ДОГОВОР**

**на
обеспечение в кооперации ремонта
авиационных агрегатов вертолетов
серии Ми**

**Čl. I
Smluvní strany**

**Ст. I
Договаривающиеся стороны**

1. Zadavatel / Заказчик

LOM PRAHA s.p.

zapsaný v OR u Městského soudu v Praze, oddíl ALX, vložka 283

se sídlem:

Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice

jehož jménem jedná:

Ing., Bc. Radomír Daňhel, MBA, LL.M.,
ředitel pro obchod a logistiku

vyřizuje ve věcech finančních:

vyřizuje ve věcech obchodních:

vyřizuje ve věcech technických:

závod pohonných jednotek:

odbor technických útvarů pro letadla:

IČ:

00000515

DIČ:

CZ00000515

kontaktní osoba:

dále také „objednatel“

ГП «ЛОМ ПРАГА» (ЛОМ ПРАГА s.p.)

зарегистрированное в Торговом реестре Городского суда в Праге, раздел ALX,
вкладыш 283

юридический адрес:

Тискарьска 270/8, 108 00 Прага 10 –
Малешиче (Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10
– Malešice)

от имени которого действует:

Радомир Даньхель, директор по коммерции
и логистике

оформляет финансовые вопросы:

оформляет коммерческие вопросы:

оформляет технические вопросы:

завод силовых установок

отдел технических подразделений

для самолетов

ИН:
ИНН:
контактное лицо:
в дальнейшем „Заказчик“

00000515
CZ00000515

2. Zhotovitel/ Подрядчик

Glomex MS, s.r.o.Zapsaná:

zapsaná v OR u městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 140652
se sídlem: Pomněnková 61, 106 00 Praha 10
zastoupený: Ing. Jiří Sadílek, jednatel
ve věcech finančních:
ve věcech obchodních:
IČ: 28426525
DIČ: CZ28426525
bankovní spojení:
Komerční banka a.s.,
e-mail určený pro doručování výzev:
telefon: č.ú. 115- 2955340277/0100

LOM PRAHA TRADE a.s.

Zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, odd. B, vložka 19701
se sídlem: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10
zastoupený: Mgr. Zbyňkem Šmerdou
vyřizuje:
IČ: 02881845
DIČ: CZ02881845
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia,
a.s. Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4
číslo účtu: 2110962867/2700
e-mail určený pro doručování výzev:

«ИНОКСИС 01» ООО (INOXIS 01 LTD)

зарегистрированное: Торговом реестре Городского суда в г. София, Болгария, фирменное дело №6411/2001г.
юридический адрес: г.София, Республика Болгария, почтовой индекс 1505, ул. Русалка №12а, ет.1
от имени которого действует: Румен Николов – Управляющий директор
оформляет финансовые вопросы:
оформляет технические вопросы:
ИН: 130552614
ИНН: BG130552614
Банковские реквизиты: UniCredit Bulbank JSC (Humus branch)
бул. Мадрид №1, г.София, Болгария
SWIFT: UNCRBGSF
IBAN: BG77UNCR70001517226803 (USD)

IBAN: BG92UNCR96601008366404 (EUR)
IBAN: BG78UNCR70001521644165 (EUR)

контактное лицо:
адрес для доставки корреспонденции:

э-мейл, предназначенный для

ЗАО АК «АВИАБАЛТИКА»

зарегистрирован: Государственном Предприятии Центр реестров, Каунасский
Филиал, Свидетельство № 037708

с юридическим адресом:

Vilniaus str. 86a, Karmélava LT-54458
Kaunas distr., Lithuania.

в лице:

Викторас Бразайтис - Генеральный
директор;

уполномоченный:

Регистрационный номер (ИН):

1329402245

ИНН:

LT329402417

банковские реквизиты:

(EUR)

Beneficiary:

AVIABALTIKA AVIATION LTD.

Beneficiary Bank:

SIAULIU BANKAS AB, Tilžės g. 149,
LT-76348, Šiauliai, Lithuania.

S.W.I.F.T.

CBSB LT26,

Beneficiary Account

No.LT43 7180 9000 0907 0130

Correspondent Bank:

COMMERZBANK AG

FRANKFURT/MAIN

S.W.I.F.T.

COBADEFF

адрес для вручения корреспонденции: Vilniaus str. 86a, Karmélava LT-54458
Kaunas distr., Lithuania.

электронный адрес для вручения приглашений:

WINDROZE (FZE)

Зарегистрированная в

UAE, Sharjah, Free Zone

юридический адрес:

SAIF Desk, Q1-06-073/C, P.O. Box 514477,
SAIF ZONE, Sharjah, UAE

в лице:

Almir Romaiev (manager)

Лицензия:

17122

ИНН:

100331181600003

банковские реквизиты:

Emirates NBD, Branch: Jumeirah branch
0515267968102,

IBAN No: AE690260000515267968102 (for
USD)

Account Name: WINDROSE FZE

SWIFT CODE: EBILAEAD

адрес доставки корреспонденции: Executive Suite, SAIF-Zone, P.O.Box
120482, Sharjah, UAE Mob [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

e-mail предназначенный для
получения приглашений: [REDACTED]

ОАО «558 Авиационный ремонтный завод»

Зарегистрированное в Едином государственном регистре юридических лиц
индивидуальных предпринимателей

юридический адрес: Республика Беларусь, 225320, г. Барановичи,
ул. 50 лет ВЛКСМ,7

от имени которого действует: Пиигин Павел Иванович, директор
оформляет финансовые вопросы: [REDACTED]

оформляет технические вопросы:
инженер

УНН:

банковские реквизиты:

200166539

BANK OF BENEFICIARY:

JSC SAVINGS BANK "BELARUSBANK"

branch № 802 c. Baranovichi

SWIFT: AKBBBY21802

IBAN: BY27 AKBB 3012 0161 1002 4130
0000

INTERMEDIARY BANK:

CITIBANK N.A., NEW YORK, USA

SWIFT: CITIUS33

Correspondent account: 36316365

контактное лицо: [REDACTED]

адрес для доставки корреспонденции: 225320, г. Барановичи, ул. 50 лет ВЛКСМ,7
э-мэйл, предназначенный для
получения приглашений: [REDACTED]

Letecké opravovne Trenčín, a. s.

Zapsaná ORSR okresného súdu v Trenčíne, Oddiel Sa, vložka číslo 10410/R

se sídlom:

Legionárska 160, 911 04 Trenčín

zastoupený:

Ing. Daniel FABIAN

Obchodný riaditeľ a Člen predstavenstva

vyřizuje:

IČ:

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
36351156

DIČ:

2022120694

bankovní spojení:

Tatra banka, a.s.

číslo účtu:

2929851452/1100

e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

WE-COMPANY s.r.o.

Zapsaná: V Obchodnom registri Okresného súdu v Prešove, Oddiel: Sro, Vložka č: 31081/P

se sídlom:

Hlavná 60/97, Zemplínske Hámre, 067 77, Slovensko

zastoupený:

Ing. Jaroslav ZAREMBA, MBA

vyřizuje:

IČ:

47989262

IČ DPH:

SK2120000311

DIČ:

2120000311

bankovní spojení:

Všeobecná úverová banka

číslo účtu:

SK56 0200 0000 0034 1343 1558

SWIFT kód:

SUBASKBX

e-mail určený pro doručování výzev:

ЗАО «HELISOTA» (HELISOTA UAB)

zaregistrované:

Государственном предприятии Центре регистров

юридический адрес:

пр. Европы 5, LT-46329, Каунас, Литва

от имени которого действует:

Гинтара́са Юкнявичюса, Генерального директора

оформляет финансовые вопросы:

оформляет технические вопросы:

ИН:

134953768

ИНН:

LT349537610

банковские реквизиты:

контактное лицо:

адрес для доставки корреспонденции:

пр. Европы 5, LT-46329, Каунас, Литва

э-мейл, предназначенный для

получения приглашений:

ООО «АэроТехникСервис»

зарегистрированное в Едином государственном реестре юридических лиц РФ за основным государственным регистрационным номером 1127747203077

юридический адрес:

125310, г. Москва, ул. Свободы, д.35, корпус 12Б, подъезд 4

от имени которого действует:

Рыжов Константин Александрович, генеральный директор

оформляет финансовые вопросы:

оформляет коммерческие вопросы:

оформляет технические вопросы:

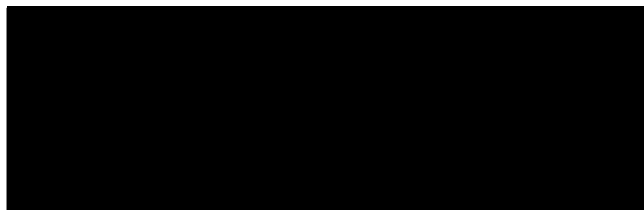
Регистрационный номер:

1127747203077

ИНН:

7733824330

контактное лицо:



AERO ENGINEERING SOLUTIONS d.o.o.

Общество с ограниченной ответственностью «AERO ENGINEERING SOLUTIONS»

юридический адрес:

ул. Бана Милосавлевича д. 8, Баня-Лука,
Босния и Герцеговина

от имени которого действует:
оформляет финансовые вопросы:

Хаджибегович Любовь Н., Директор

Регистрационный номер:

11159320

ИНН:

4404208780008

контактное лицо:



THT Ostrava CZ,a.s.

zapsaná v KS v Ostravě, oddíl B, vložka 2538

se sídlem:

Mez. letiště Ostrava 402, Mošnov, 74251

zastoupený:

Ing. Peter Baranec

vyřizuje:



IČO:

25854542

DIČ:

CZ25854542

bankovní spojení:

CZ79 0300 0000 0001 7675 0999

adresa pro doručování korespondence:

Mez. letiště Ostrava 402, 74251 Mošnov

e-mail určený pro doručování výzev:



Smluvní strany ve smyslu ustanovení § 131 a násl. zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“) a ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jenom „ObčZ“) a pro jednotlivé opravy ve smyslu § 2586 a násl. ObčZ uzavírají tuto vícestrannou rámcovou dohodu (dále jen „Rámcová dohoda“). Tato Rámcová dohoda byla uzavřena na základě zadávacího řízení „Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi.“

Договаривающиеся стороны согласно положению § 131 и посл. закона № 134/2016 Свода законов, „О размещении государственных заказов“ действующей редакции (ниже по тексту - «закон») и согласно положению § 1746 абз. 2 закона № 89/2012 Свода законов, Гражданский кодекс, в действующей редакции (ниже по тексту „ГК“) и по отдельному ремонту согласно § 2586 и посл. закона № 89/2012 Свода законов, ГК, заключают настоящий многосторонний рамочный договор (ниже по тексту – „Рамочный договор“). Настоящий Рамочный договор заключен на основе процедуры размещения заказа «Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми».

Пřehled agregátů pro zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi je uveden v Příloze č. 6, která je nedílnou součástí této Rámcové dohody. Leteckým agregátem se rozumí agregát uvedený v Příloze č. 6 a jeho modifikace (dále jen „agregát“).

Čl. II Předmět dohody

1. Předmětem této Rámcové dohody je v souladu s ustanovením § 131 ZZVZ vymezení podmínek, na jejichž základě budou mezi objednatelem na jedné straně a vždy jedním ze zhotovitelů na straně druhé uzavírány dílčí smlouvy na provedení generální opravy, opravy a nálezů agregátů (dále jen „Dílčí smlouva“) v Přehledu agregátů (dále jen „kooperace“).
2. Dílčí smlouvy budou uzavírány mezi objednatelem a zhotovitelem vždy na základě jednotlivých dílčích veřejných zakázek (dále jen „minitendr“). Minitendry dle čl. III Rámcové dohody budou vyhlašovány k jednotlivým částem uvedeným v Přehledu agregátů v Příloze č. 6. Za jednu část se považuje kooperace jednoho druhu agregátu.
3. Předmětem Rámcové dohody je dále povinnost zhotovitele na základě výzvy předložit objednateli nabídku na provedení kooperace v souladu s podmínkami uvedenými v Rámcové dohodě.

Перечень агрегатов для обеспечения в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии „Ми“ указан в Приложении № 6, которое является неотъемлемой частью настоящего Рамочного договора. Под авиационным агрегатом подразумевается агрегат, указанный в Приложении № 6 и его модификации в дальнейшем только „агрегат“).

Ст. II Предмет договора

Предметом настоящего Рамочного договора, в соответствии с положением § 131 Закона „О размещении государственных заказов, является определение условий, на основе которых будут между Заказчиком с одной стороны и всегда одним из Подрядчиков с другой стороны заключаться отдельные договоры (ниже по тексту - «Отдельный договор») на выполнение капитального ремонта, ремонта и проведения контроля агрегатов (ниже по тексту - «кооперация») в Перечне агрегатов.

Отдельные договоры будут заключаться между Заказчиком и Подрядчиком всегда на основе отдельных частичных государственных заказов (ниже по тексту - «мини-тендер»). Мини-тендеры, согласно ст. III Рамочного договора, будут объявляться по отдельным частям, указанным в Перечне агрегатов в Приложении № 6. Одной частью считается кооперация одного вида агрегата.

Предметом Рамочного договора является далее обязанность Подрядчика представить на основе приглашения Заказчику предложение на выполнение кооперации в соответствии с указанными в Рамочном договоре условиями.

Čl. III

Postup při zadávání dílčích veřejných zakázek

1. Objednatel na základě svých potřeb zašle elektronicky prostřednictvím elektronického nástroje zhotovitelům, se kterými je uzavřena tato Rámcová dohoda, výzvu k podání nabídky na základě rámcové dohody postupem s obnovením soutěže mezi účastníky rámcové dohody, tzv. minitendr (dále jen „minitendr“).
2. Ve výzvě bude objednatel požadovat rozsah provedení kooperace podle známého stavu agregátu dle rozsahu nálezu, který bude schopen provést. Generální oprava bude provedena pouze, pokud nebude možné nižším stupněm opravy uvést agregát do provozuschopného stavu. Pokud nebude objednatel schopen provést nález, může vyzvat zhotovitele namísto provedení opravy pouze k provedení nálezu.
3. Ve výzvě budou podrobněji formulovány podmínky na minitendr zadávaný na základě této Rámcové dohody.
4. Pokud nebude jiného požadavku, musí zhotovitel splnit následující technické a kvalitativní podmínky:
 - zajistí v průběhu opravy dodržování podmínek skladování a nakládání s agregáty dle dokumentace výrobce. Současně zhotovitel zajistí dodržování těchto podmínek i u svého poddávatele. Zhotovitel je povinen na vyžádání objednatele prokázat dodržování podmínek nakládání s agregáty a jejich

Ст. III

Порядок размещения отдельных государственных заказов

Заказчик на основе своих потребностей направляет Подрядчикам, с которыми заключен настоящий Рамочный договор, в электронном виде посредством электронного инструмента, приглашение на подачу предложения на основе рамочного договора процедурой с обновлением конкурса между участниками рамочного договора, т. наз. мини-тендер, (в дальнейшем „мини-тендер“).

В приглашении Заказчик будет запрашивать объем выполнения кооперации на основе известного состояния агрегата в зависимости от объема контроля, который он способен будет выполнить. Капитальный ремонт будет проводиться только в случае, если с помощью более низкой степени ремонта невозможно будет привести агрегат в работоспособное состояние. В случае если Заказчик не способен будет выполнить контроль, то он может потребовать от изготовителя вместо проведения ремонта только проведение контроля.

В приглашении более подробно будут формулированы условия мини-тендера, задаваемого на основе настоящего Рамочного договора.

В случае если другого требования не будет, то Подрядчик обязан выполнить следующие технические и качественные условия:

- обеспечит в ходе ремонта соблюдение условий хранения агрегатов согласно документации производителя. Подрядчик одновременно обеспечит соблюдение этих условий также у своего субподрядчика. Подрядчик по запросу заказчика обязан удостоверить соблюдение условий обращения с агрегатами и условий их хранения и/или обеспечить заказчику или его уполномоченному представителю

складování a/nebo umožnit objednateli nebo jím pověřenému zástupci provést kontrolu podmínek nakládání s agregáty a jejich skladování, a to i u svého poddodavatele.

- kooperace musí být provedeny oprávněným opravcem, který je certifikován a dozorován minimálně jednou z následujících institucí: ÚCL České republiky, ODVL SDK MO České republiky, EASA, FAA, AR MAK, nebo civilní (CAA) či vojenskou (MAA) leteckou autoritou země opravce;
- k opraveným agregátům musí být přiloženy dokumenty, které budou dostatečně prokazovat kvalitu provedené kooperace u certifikovaného opravce, a to, že kooperace byla provedena dle platných norem, předpisů, technologických postupů a jakostních dokumentů v plném rozsahu;
- Agregát musí být po provedené kooperaci ve stavu způsobilém pro užití v letectví včetně předložení všech vyplněných provozních technických dokumentů (atestů) pro uvolnění do provozu a dále musí být s ním dodán: Certifikát kvality (Certificate of Conformity) nebo osvědčení o uvolnění do provozu formou udělení EASA FORM1 či jiným ekvivalentem, např. AR MAK Form S-5 nebo FAA FORM 8130, a jiné dle požadavku ve výzvě;

provedení kontroly условий обращения с агрегатами и условий хранения, а то, также у его субподрядчика.

- кооперации должны быть реализованы компетентной ремонтной сертифицированной организацией, надзор над которой осуществляет как минимум одна из следующих организаций: ÚCL Чешской Республики, ODVL SDK MO Чешской Республики, EASA, FAA, AR MAK, или гражданский (CAA) или военный (MAA) авторитет в области авиации в стране ремонтной организации;
- К отремонтированным агрегатам должны прилагаться документы, которые в достаточной степени будут удостоверяют качество выполненных коопераций в сертифицированной ремонтной организации, а именно, что кооперации были выполнены в соответствии с действующими стандартами, предписаниями, техникологическими методами и документами по качеству в полном объеме;
- После выноленной кооперации агрегат должен быть в состоянии, пригодном для применения в авиации, включая представление всех заполненных эксплуатационно-технических документов (сертификатов) для выпуска в эксплуатацию, и кроме того, с ним должны быть поставлены: Сертификат качества (Certificate of Conformity) или свидетельство о выпуске в эксплуатацию в виде предоставления EASA FORM1 или эквивалентом, например, AR MAK Form S-5 или FAA FORM 8130, и прочие в соответствии с требованиями в приглашении;

5. Nabídku do minitendru může podat jen osoba oprávněná k podání nabídek. Nabídka do minitendru je možné podat pouze v elektronické podobě, prostřednictvím elektronického nástroje E-ZAK, resp. profilu zadavatele, jehož použití v daném případě při vyhlášení minitendru objednatel umožní. Nabídka musí být doručena ve lhůtě pro podání nabídek uvedená ve výzvě, přičemž za okamžik podání nabídky se považuje její doručení prostřednictvím profilu zadavatele. Na nabídky doručené jiným způsobem nebo po stanovené lhůtě nebude brát objednatel zřetel.

6. Pokud objednatel neuvede ve výzvě jinak, zhotovitel uvede v nabídce cenu kooperace v CZK nebo EUR nebo USD bez DPH a včetně DPH ke každému druhu agregátu. Současně je zhotovitel povinen uvést, zda je v jeho cenové nabídce zahrnuta doprava agregátu z provozovny objednatele do místa plnění a zpět. Dále uvede lhůtu dodání v kalendářních dnech.

7. Celkovou nabídkovou cenu komise objednatele přepočte na Kč dle kursu České národní banky ke dni otevření nabídek prostřednictvím elektronického nástroje.

8. Objednatel ve výzvě na minitendru bude požadovat hodnocení podle kritéria ekonomické výhodnosti, kde dílčím hodnotícím kritériem bude celková nabídková cena bez DPH s váhovým ohodnocením 80% a lhůta pro provedení opravy v kalendářních dnech ode dne předání agregátů do opravy zhotoviteli s váhovým ohodnocením 20%. Lhůta pro provedení opravy musí být stanovena včetně doby pro vyřízení nezbytných

Предложение для участия в мини-тендере может подать только лицо, имеющее право подавать предложения. Предложение для участия в мини-тендере можно направить только в электронном виде посредством электронного инструмента E-ZAK, или же профиля Заказчика, использование которого Заказчик разрешит в данном мини-тендере. Предложение должно быть представлено в течение срока, предназначенного для подачи предложений. Моментом подачи предложения считается его доставка посредством профиля заказчика. Возможные опоздания в предоставлении предложения доставляемого иным способом или доставленные по истечении срока подачи предложения не будут Заказчиком приниматься во внимание.

Если Заказчик не установит в приглашении иное, то Подрядчик укажет в предложении цену кооперации в CZK или EUR или USD без НДС и включая НДС для каждого вида агрегата. Одновременно Подрядчик обязан указать, включена ли в его ценовое предложение транспортировка агрегата из производственного объекта заказчика на место исполнения и обратно. Также Подрядчик укажет срок поставки в календарных днях.

Пересчет общей цены предложения на чешские кроны проводится комиссией Заказчика по курсу Чешского национального банка на дату вскрытия предложений посредством электронного инструмента.

Заказчик в приглашении потребует оценки по критерию экономической выгоды, где отдельным оценочным критерием станет общая цена предложения без учета НДС, с оценкой веса критерия 80% и срок ремонта в календарных днях со дня передачи агрегатов в ремонт Подряднику с оценкой веса критерия 20%. Срок проведения ремонта должен быть рассчитан с учетом срока необходимого для получения соответствующих разрешений, сертификатов или лицензий.

povolení, certifikátů nebo licencí.

9. U zhotovitele, který má sídlo mimo Evropskou Unii, bude pro účely hodnocení k nabídkové ceně připočten celní poplatek, pojištění, manipulace a přepravní náklady z určeného místa dodání v České republice (např. terminál letiště či jiné místo, které není provozovnou objednatele) do provozovny objednatele v hodnotě 4,5%.
10. V případě, že zhotovitel nezahrne do nabídkové ceny cenu za dopravu dle tohoto článku bodu 6, objednatel pro účely hodnocení k nabídkové ceně zhotovitele připočte 2% z celkové ceny za opravu agregátů za zajištění dopravy do místa opravy a 2% z celkové ceny opravy agregátů za zajištění dopravy z místa opravy do místa určení Objednatelům.
11. Pro účely hodnocení minitendru dle čl. III, odst. 9 a 10, může být celková nabídková cena navýšena až o 8,5% z celkové nabídnuté ceny za opravu agregátu zhotovitele.
12. Pro zhotovitele se sídlem mimo EU bude ke lhůtě pro provedení opravy připočteno 60 kalendářních dní pro vyřízení nezbytných povolení, certifikátů nebo licencí objednatelem. Přičemž pro potřeby hodnocení se jedním kalendářním měsícem rozumí 30 kalendářních dní.
13. Závazek k provedení konkrétní kooperace vznikne po uzavření Dílčí smlouvy, která bude uzavřena s vybraným zhotovitelem na základě vyhodnocení nabídek.
14. Závazek zhotovitele k provedení kooperace vzniká uzavřením Dílčí smlouvy, tj. podpisem té smluvní strany, která jí podepíše jako poslední. Vzor dílčí smlouvy, který bude použit

Для оценки у Подрядчика с юридическим адресом вне Европейского Сообщества, к цене предложения будет начислена таможенная пошлина, страхование, манипулирование и транспортные расходы из назначенного места доставки в Чешской Республике (например, терминал аэропорта или другое место, не являющееся производственным объектом заказчика) до производственного объекта Заказчика в размере 4,5%.

В случае, когда Подрядчик в цену предложения не включит цену перевозки согласно пункту 6, заказчик для оценки к цене предложения начислит 2% из общей цены за ремонт агрегатов, за обеспечение перевозки на место ремонта и 2% из общей цены ремонта агрегатов за обеспечение перевозки из места ремонта на место, назначенное Заказчиком.

Для оценки мини-тендера согласно ст. III, н.9 и п.10, общая цена предложения может быть увеличена на 8,5% из общей предложенной цены за ремонт агрегата заказчика.

Для Подрядчика с юридическим адресом вне Европейского Сообщества к сроку для проведения ремонта будет причислено 60 календарных дней для оформления заказчиком необходимых разрешений, сертификатов или лицензий. При этом для оценки под одним календарным месяцем подразумевается 30 календарных дней.

Обязательство по выполнению конкретной кооперации возникает после заключения Отдельного договора, заключенного с выбранным Подрядчиком на основе оценки предложений.

Обязательство Подрядчика по выполнению кооперации возникает с заключением Отдельного договора, т.е., подписанием последней договаривающейся стороной. Образец отдельного договора, который

pro jednotlivé kooperace agregátů na základě Rámcové dohody, je přílohou č. 1 této Rámcové dohody.

15. Objednatel je oprávněn nezadat žádný minutendr na základě této Rámcové dohody a neuzavřít žádnou Dílčí smlouvu.

Čl. IV Místo plnění

1. Místo plnění a dodací podmínka budou upřesněny v Dílčí smlouvě v závislosti na výběru dopravy zhotovitele:

- v případě zhotovitele ze země mimo Evropskou unii bude doprava uskutečněna do místa plnění obvykle dle dodací podmínky DAP INCOTERMS®2010, případě přepravy:

a) letecké – Mezinárodní letiště Václava Havla – Ruzyně, Česká republika nebo jiné mezinárodní letiště.

b) Pozemní – provozovna objednatel LOM PRAHA s.p., Toužimská 1058, 109 00 Praha 9 - Kbely.

- v případě zhotovitele z České republiky a ze země Evropské unie je místem plnění obvykle dle dodací podmínky DDP INCOTERMS®2010, zpravidla provozovna Objednatel na adrese LOM PRAHA s.p., Toužimská 1058, 109 00 Praha 9 – Kbely.

2. Konečným uživatelem agregátů bude objednatel za účelem provádění oprav letecké techniky a nebude agregáty reexportovat, pokud nebude jiný požadavek uveden ve výzvě.

используется для отдельных коопераций агрегатов на основе Рамочного договора, является приложением № 1 настоящего Рамочного договора.

Заказчик имеет право не разместить ни одного мини-тендера на основе Рамочного договора и не заключить ни одного Отдельного договора.

Ст. IV Место исполнения обязательства

Место исполнения и условие поставки будут уточнены в Отдельном договоре в зависимости от выбора транспортировки Подрядчика:

– если Подрядчик будет из страны вне Европейского Сообщества транспортировка на место исполнения будет осуществлена обычно согласно условию поставки DAP INCOTERMS®2010, в случае транспортировки:

a) Авиатранспортом – Международный аэропорт Вацлава Гавела – Ружине, Чешская Республика или другой международный аэропорт.

b) Наземным транспортом – производственный объект Заказчика ГП ЛОМ ПРАГА, Тоужимска, 1058, 109 00 Прага 9 – Кбелы.

– если Подрядчик будет из Чешской Республики и из стран Европейского Сообщества, потом место исполнения обычно согласно условию поставки DDP INCOTERMS®2010, как правило производственный объект Заказчика по адресу ГП ЛОМ ПРАГА 109 00 г. Прага 9 -Кбелы, Тоужимска 1058.

Окончательным пользователем агрегатов будет Заказчик, в целях ремонта авиационной техники, агрегаты он реэкспортировать не будет, если в приглашении не будет указано иное требование.

Čl. V

Termín dodání

1. Zhotovitel uvede lhůtu dodání opraveného agregátu v nabídce v rámci konkrétního minitendru, maximálně však 150 kalendářních dní od data dodání agregátu na opravu nebo ve lhůtě v kalendářních dnech uvedené pro jednotlivé generální opravy agregátů uvedených v Seznamu vybraných agregátů v příloze č. 2 (dále jen „Seznam agregátů“). Konkrétní termín či lhůta dodání budou uvedeny vždy v uzavřené Dílčí smlouvě. Dřívější plnění se povoluje.

Čl. VI

Dodací podmínky

1. Dodávku agregátů do opravy a z opravy budou realizovat v souladu s čl. III, odst. 6, 9, 10, 11, 12 a čl. IV této Dohody. Bližší specifikace dopravy jednotlivých agregátů (např. způsob dodání, lhůty, místo předání agregátů do opravy a místo převzetí agregátů po opravě) bude uvedena v Dílčí smlouvě. Agregáty do opravy budou předány nejpozději do 20 dnů od podpisu Dílčí smlouvy. Dnem podpisu se rozumí ten den, kdy jí smluvní strana podepíše jako poslední. Neučiní-li tak Zhotovitel ve stanovené lhůtě a nesdělí Objednateli důvod, který mu brání ve splnění této povinnosti, má Objednatel právo od Dílčí smlouvy odstoupit.
2. Dodávku agregátů po opravě zajistí Zhotovitel v souladu s článkem IV této Dohody, obvykle dle dodací

Ст. V

Срок поставки

Подрядчик укажет срок поставки отремонтированного агрегата в предложении в рамках конкретного минитендера, однако максимально 150 календарных дней с даты поставки агрегата в ремонт, или в течение срока, указанного в календарных днях, для капитального ремонта отдельных агрегатов, указанных в Перечне выбранных агрегатов в приложении № 2 (в дальнейшем „Перечень агрегатов“), Конкретный срок поставки будет указан всегда в заключенном Отдельном договоре. Преждевременное исполнение обязательств допускается.

Ст. VI

Условия поставки

Поставка агрегатов в ремонт и из ремонта будет реализовываться в соответствии со статьей III, пункты 6, 9, 10, 11, 12 и статьей IV настоящего Рамочного договора. Более подробная спецификация транспортировки отдельных агрегатов (например, способ поставки, сроки, место передачи агрегатов в ремонт и место приемки агрегатов после ремонта) будет указано в Отдельном договоре. Агрегаты в ремонт будут передаваться не позднее, чем 20 дней после подписания Отдельного договора. Под днем подписания подразумевается день подписания последней договаривающейся стороной. Если Подрядчик не сделает этого в установленный срок и не сообщит Заказчику причину, которая препятствует ему в выполнении этой обязанности, то Заказчик имеет право отказаться от Отдельного договора.

Доставку агрегатов после ремонта обеспечит Подрядчик согласно статье IV настоящего Рамочного договора, обычно согласно

podmínky DAP INCOTERMS 2010. Pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

3. Zhotovitel se zavazuje dodat objednateli opravené agregáty dle podmínek Rámcové dohody v návaznosti na Dílčí smlouvu. Technické a kvalitativní požadavky mohou být upřesněny ve výzvě. Zhotovitel je povinen zajistit, aby současně s opravenými agregáty byla dodána kompletní příslušná technická dokumentace zejména dle čl. III odst. 3 Rámcové dohody a kalibrační protokoly (pokud pro agregát mají význam), a to v českém jazyce nebo v jazyce opravce. Doklady kvality musí být vystaveny certifikovaným opravcem.

4. Vedle průvodních dokladů je zhotovitel povinen (v průběhu opravy) před dodávkou agregátů po opravě na vyžádání objednatele:

- umožnit státní ověřování jakosti (dále jen „SOJ“) podle zákona č. 309/2000 Sb., o obranné standardizaci, katalogizaci a státním ověřování jakosti výrobků a služeb určených k zajištění obrany státu a o změně živnostenského zákona, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 309/2000 Sb.“) a zajistit souhlas zhotovitele s provedením SOJ podle zákona č. 309/2000 Sb. (dle přílohy č. 3 Rámcové dohody) nebo

- plnit požadavky spojeneckých publikací NATO AQAP 2110 nebo AQAP 2131 a dodat dle publikace AQAP 2070 v souladu se STANAG 4107 „Certifikát jakosti“ (Certificate of Conformity, originály pasportů, atestů, etiket, formulářů...), potvrzující shodu opravovaného agregátu dle

uslovíu поставки DAP INCOTERMS 2010, если договаривающимися сторонами не будет оговорено иное.

Подрядчик обязуется поставить Заказчику отремонтированные агрегаты согласно условиям Рамочного договора в связи с Отдельным договором. Технические и качественные требования могут уточняться в приглашении. Подрядчик обязан обеспечить, чтобы одновременно с отремонтированными агрегатами была доставлена соответствующая комплектная техническая документация, особенно согласно ст. III абз. 3 Рамочного договора, и протоколы калибровки (если они имеют значение для агрегата), а именно на чешском языке или языке ремонтной организации. Документы о качестве должны оформляться сертифицированной ремонтной организацией.

Наряду с сопроводительными документами Подрядчик обязан (в ходе ремонта) перед поставкой агрегатов после ремонта по требованию Заказчика:

- предоставить возможность проведения государственной проверки качества (в дальнейшем „SOJ“) согласно закону № 309/2000 Свода законов «Об оборонной стандартизации, каталогизации и государственной проверке качества изделий и услуг, предназначенных для обеспечения обороны государства, и об изменении закона о мелком частном предпринимательстве» в редакции последующих директив (в дальнейшем „закон № 309/2000 Св.“ и обеспечить согласие изготовителя на проведение SOJ согласно закону № 309/2000 Св. (в соответствии с приложением № 3 Рамочного договора) или

поставить согласно публикации NATO AQAP 2110 или AQAP 2131 и поставить согласно AQAP 2070 в соответствии со STANAG 4107 Сертификат качества“ (Certificate of Conformity, оригиналы паспортов, сертификатов, этикеток, форм ...), удостоверяющий соответствие отремонтированного агрегата согласно

Рамcové dohody, potvrzený představitelém OTK opravce a vojenským představitelém státu, který kooperaci opravy kontroluje. dodat souhlas s použitím agregátů ve vojenském letectví nebo jeho ekvivalent.

- v případě, že státní ověřování jakosti je v zemi poddodavatele prováděno dle mezivládní dohody, či jiné dohody, doplní odkaz na příslušný dokument, jeho článek a přílohu, podle kterého je postupováno.

5. Zhotovitel poskytne na vyžádání objednatele nezbytné údaje pro zpracování „Souboru požadovaných údajů pro katalogizaci (SPÚK, příloha č. 4 a 5 Rámcové dohody). Samotný proces katalogizace zabezpečí objednatel. K nezbytným údajům pro katalogizaci zhotovitel na vyžádání objednatele také předloží:

- fotografie reálně zobrazující dodávanou položku majetku ve formě elektronického souboru ve formátu JPG, rozlišení do 1024x768 bodů. (Zhotovitel tímto souhlasí s použitím dodané fotografie pro účely JSK a NCS);
- hypertextový odkaz na webovou stránku nebo elektronický soubor, které obsahují technické údaje o výrobku. Elektronický soubor musí být ve formátu JPG, rozlišení do 1024x768 bodů, nebo ve formátu PDF, v rozměrech strany A4. V případě, že nelze poskytnout hypertextový odkaz nebo elektronický soubor, doložit správnost údajů nezbytných k provedení popisné identifikace jiným způsobem.

6. Zhotovitel souhlasí s provedením zákaznického auditu jeho systému řízení jakosti ze strany objednatele, i

Договору, подтвержденный представителем OTK ремонтной организации и военным представителем страны, которая контролирует кооперацию ремонта, предоставить согласие на применение агрегатов в военной авиации или его эквивалент

- в случае, когда государственное обеспечение качества осуществляется в стране субподрядчика в соответствии с межправительственным соглашением или другим соглашением, оно должно быть дополнено ссылкой на соответствующий документ, его статью и приложение, которому он должен следовать.

Подрядчик предоставляет по требованию Заказчика необходимые данные для составления „Комплекта требуемых данных для каталогизации (SPÚK, приложения №№ 4 и 5 Рамочного договора). Сам процесс каталогизации обеспечивается заказчиком. К необходимым данным для каталогизации Подрядчик по требованию заказчика представляет также:

- фотографии, реально изображающие поставляемую позицию имущества в форме электронного файла формата JPG, разрешение до 1024x768 точек. (Подрядчик настоящим одобряет использование доставленной фотографии для целей JSK и NCS);
- гипертекстовую ссылку на веб-страницу или электронный файл, которые содержат технические данные о продукте. Электронный файл должен быть формата JPG, разрешение до 1024x768 точек, или формата PDF, размерамн страницы A4. В случае невозможности предоставления гипертекстовой ссылки или электронного файла - документировать иным способом правильность данных, необходимых для выполнения описательной идентификации.

Подрядчик одобряет проведение клиентского аудита его системы управления качеством со стороны Заказчика, также при

za účasti dozorových nebo certifikačních orgánů (bez tohoto souhlasu nelze zhotovitele podle ČOS 051672 akceptovat). Současně zhotovitel zajistí možnost provedení zákaznického auditu objednatelem i u Poddodavatele, případně opravce.

7. Zhotovitel zajistí u opravce archivaci opravárenské dokumentace k provedené kooperaci min. 5 let, nebo tuto opravárenskou dokumentaci (alespoň kopii, i v digitální podobě) předá současně s předáním opraveného agregátu.
8. V případě, že opravené agregáty budou dodávány v dřevěných obalech, je zhotovitel povinen předložit doklad o fumigaci.

Čl. VII

Obchodní a platební podmínky

1. Pokud nebudou dojednány jiné platební podmínky v Dílčí smlouvě, je zhotovitel oprávněn fakturovat jednotlivá dílčí plnění po řádném a úplném převzetí opravených agregátů objednatelem. Splatnost faktury za dodání opravených agregátů je 30 (třicet) dnů po doručení faktury objednateli. Fakturovaná cena se považuje za zaplacenou dnem odepsání příslušné částky z účtu objednatele.
2. Faktura bude řádně vystavena v souladu s příslušným zákonem č. 235/2004 Sb., o dani s přidané hodnoty, v platném znění, a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, ve dvou vyhotoveních a bude v ní uvedeno číslo Dílčí smlouvy, název, označení a množství opravených agregátů,

účasti nadzorных или сертификационных органов (без указанного одобрения нельзя акцептировать изготовителя согласно ČOS 051672). Подрядчик одновременно обеспечивает возможность проведения клиентского аудита Заказчиком также у субподрядчика, по необходимости у ремонтной организации.

Подрядчик обеспечивает у ремонтной организации хранение в архиве ремонтной документации по выполненной кооперации на протяжении не менее 5 лет, или данную ремонтную документацию (но крайней мере, копии, также в цифровой форме) он передаст одновременно с передачей отремонтированного агрегата.

В случае поставки отремонтированных агрегатов в деревянных тарах, Подрядчик обязан представить документ о fumigации.

Ст. VII

Коммерческие условия и условия и платежа

Если не будут согласованы иные условия платежа в Отдельном договоре, то Подрядчик вправе выписать счета-фактуры на выполнение отдельных частичных обязательств после иа подлежащей и полной приемки Заказчиком отремонтированных агрегатов. Срок оплаты счета-фактуры на поставку отремонтированных агрегатов составляет 30 (тридцать) дней с момента доставки счета-фактуры заказчику. Фактурная цена считается уплаченной со дня списания соответствующей суммы со счета Заказчика

Счет-фактура будет выставлена надлежащим образом в соответствии с соответствующим законом № 235/2004 Свода законов, о налоге на добавленную стоимость, в действующей редакции, и законом № 563/1991 Свода законов, о бухгалтерском учете, в действующей редакции, в двух экземплярах, и будет в ней указан номер Отдельного договора,

jednotková cena, celková cena kooperace v CZK (případně v jiné měně EUR, USD). Ceny budou uvedeny bez DPH a včetně DPH s uvedením sazby DPH v %. K fakturám budou přiloženy kopie předávacích dokladů, potvrzené zástupci objednatele a zhotovitele.

3. Nebude-li faktura obsahovat výše uvedené náležitosti, zákonné náležitosti daňového dokladu anebo nebude-li přiložen předávací protokol, není objednatel povinen fakturu uhradit a zašle ji zpět zhotoviteli, který fakturu opraví v souladu s výše uvedenými náležitostmi nebo dodá chybějící doklady a zašle fakturu zpět s označením nové lhůty splatnosti. Splatnost faktury dle bodu 1, počíná běžet po doručení opravené faktury objednateli.

4. Cena zahrnuje veškeré náklady a výdaje zhotovitele a jeho případných Poddodavatelů, spojené s kooperací agregátů a dodáním do místa určení a plněním záručních podmínek k těmto kooperacím (zejména, nikoli však výlučně, včetně dopravy, balného, nákladů spojených s obstaráním dokladů na provedení kooperace agregátů, pakliže vzniknou, nákladů na vydání nutných osvědčení a jiných dokladů ke zboží, veškerou odměnu za poskytnutí majetkových práv k užití duševního nebo průmyslového vlastnictví, pokud kooperace agregátů taková práva obsahuje atd.), vyjma dovozního cla a celních nákladů objednatele. Sazba DPH bude určena ve výši platné ke dni fakturace, pakliže povinnost uhradit tuto daň vznikne.

5. Ceny generálních oprav uvedené v Seznamu vybraných agregátů budou

наименование, обозначение и количество отремонтированных агрегатов, единичная цена, общая цена кооперации в CZK (или в иной валюте EUR, USD). Цены будут указаны без учета НДС, и с учетом НДС, с указанием ставки НДС в %. К счетам-фактурам будут прилагаться копии передаточных документов, подтвержденных представителями заказчика и Подрядчика.

В случае если счет-фактура не будет содержать вышеуказанных реквизитов, законных реквизитов налогового документа или не будет прилагаться акт передачи, то Заказчик не обязан оплатить счет-фактуру, и направляет его обратно Подрядчик, который счет-фактуру исправляет в соответствии с вышеуказанными реквизитами, или доставляет отсутствующие документы, и направляет счет-фактуру обратно с обозначением нового срока оплаты. Срок оплаты счета-фактуры согласно пункту 1 начинается исчисляться после доставки исправленного счета-фактуры Заказчику

В цену входят все затраты и расходы Подрядчика и его возможных субподрядчиков, связанные с кооперацией агрегатов и доставкой до места назначения и выполнением гарантийных условий по указанным кооперациям (особенно, однако не исключительно, связанные с транспортировкой, унаковкой, с документами на выполнение кооперации агрегатов, в случае их возникновения, с издержками на издание необходимых свидетельств и иных документов на товары, со всеми вознаграждениями за предоставление имущественного права на использование интеллектуальной или промышленной собственности, если кооперации агрегатов содержат такие права и т.д.), за исключением ввозной таможенной пошлины и таможенных расходов заказчика. Ставка НДС будет определена в размере, действующем на дату составления счета-фактуры, в случае возникновения обязанности по уплате такого налога.

Цена капитального ремонта, указанная в Перечне выбранных агрегатов, будет

stanoveny jako ceny maximálně přípustné a nepřekročitelné po dobu platnosti této Rámcové dohody.

Čl. VIII

Záruka a reklamační podmínky

1. Zhotovitel poskytuje na opravené agregáty záruku za řádně provedenou opravu, a to po dobu 300 letových hodin nebo 24 měsíců od data dodání, 12 měsíců od data instalace na vrtulník, pokud bude agregát instalován v době platnosti konzervace, přičemž platí parametr dosažený dříve, pokud nebude uveden jiný požadavek ve výzvě. Zhotovitel může v nabídce minitendru uvést delší záruční dobu.
2. Při dodání opraveného agregátu zhotovitel uvede podmínky skladování včetně skladovací lhůty, manipulace a používání, které musí být dodrženy, zvláště v průběhu záruční doby. Balení bude provedeno podle platných technických podmínek opravce, dle standardů pro letectví, norem platných pro opravy agregátů v České republice a platných mezinárodních předpisů. Obal musí chránit agregáty před poškozením a zajistit jejich konzervaci při přepravě do místa určení za podmínek správného zacházení. Doba konzervace musí být minimálně na 24 měsíců od dodání opravených agregátů. Zhotovitel může v nabídce minitendru uvést delší dobu konzervace.
3. Zhotovitel se zavazuje udělit opraveným agregátům maximálně možnou provozní lhůtu meziopravní (dále jen „PLM“) a to
 - u samostatně sledovaných agregátů dle jejich technické

определена как цена предельно допустимая и не превышаемая в течение срока действия настоящего Рамочного договора.

Ст. VIII

Гарантия и условия предъявления рекламации

Подрядчик предоставляет на отремонтированные агрегаты гарантию на надлежащим образом выполненную кооперацию продолжительностью 300 летных часов или 24 месяца со дня поставки, 12 месяцев со дня установки агрегата на вертолет, если агрегат будет установлен во время действия консервации, причем действителен показатель, достигнутый раньше, если в приглашении не будет приведено иное требование. В предложении на мини-тендер Подрядчик может указать более длинный гарантийный срок.

При доставке отремонтированного агрегата Подрядчик указывает условия хранения, в том числе срок хранения, условия подъемно-транспортных операций и применения, которые необходимо соблюдать, особенно в течение гарантийного срока. Упаковка будет выполняться согласно действующим техническим условиям ремонтной организации, согласно стандартам для авиации, согласно действующим для ремонта агрегатов в Чешской Республике нормам и действующим международным инструкциям. Тара должна защищать агрегаты от повреждения и обеспечить их консервацию при транспортировке до места назначения при условиях правильного обращения. Срок консервации должен составить не менее 24 месяцев с момента доставки отремонтированных агрегатов. Подрядчик может в предложении для участия в мини-тендере указать более длительный срок консервации.

Подрядчик обязуется предоставить отремонтированным агрегатам максимально возможный эксплуатационный межремонтный период (в дальнейшем только „МРП“), а именно:

- у агрегатов отдельно наблюдаемых

- dokumentace,
- u nesledovaných agregátů určených výhradně pro vrtulníky řady Mi-8, Mi-17 a Mi-171Š dle technických podmínek agregátů, minimálně však 2000 letových hodin provozu v průběhu 8 let,
- u nesledovaných agregátů určených výhradně pro vrtulníky řady Mi-24/35 dle technických podmínek agregátů, minimálně však 1000 letových hodin provozu v průběhu 7 let,
- u nesledovaných agregátů bez výlučného určení typu vrtulníku řady Mi minimálně 2000 letových hodin provozu v průběhu 8 let.

Pokud se smluvní strany písemně nedohodnou na jiné PLM.

4. Vady na opravených agregátech a nároky z nich vzniklé jsou řešeny podle platných ustanovení ObčZ.
5. V případě oprávněné reklamace se zhotovitel zavazuje zajistit opravu agregátu nebo dodání náhradního bezvadného agregátu na své náklady ve lhůtě do 60 dnů od data uplatnění reklamace. V případě technických podmínek znemožňujících provedení opravy reklamovaného agregátu v předchozí větě uvedené lhůtě, může být lhůta k vyřízení reklamace na základě oboustranné dohody prodloužena. Zhotovitel nese veškeré náklady spojené s řešením oprávněné reklamace.
6. Reklamace se považuje za doručenou třetím dnem po odeslání reklamace na adresu zhotovitele uvedenou v článku I. této Rámcové dohody nebo odeslanou na e-mail zhotovitele uvedený v záhlaví této Rámcové dohody. Zhotovitel je povinen do 10

согласно их технической документации,

- у ненаблюдаемых агрегатов, предназначенных исключительно для вертолетов серии Ми-8, Ми-17 и Ми-171Ш согласно техническим условиям агрегатов, однако минимально 2000 летных часов эксплуатации в течение 8 лет,
- у ненаблюдаемых агрегатов, предназначенных исключительно для вертолетов серии Ми-24/35 согласно техническим условиям агрегатов, однако минимально 1000 летных часов эксплуатации в течение 7 лет,
- у ненаблюдаемых агрегатов без исключительного назначения типа вертолета серии Ми минимально 2000 летных часов эксплуатации в течение 8 лет.

Вышеприведенное действительно, если договаривающимися сторонами не будет оговорено иное.

Дефекты на отремонтированных агрегатах и возникшие на их основе претензии решаются согласно действующим положениям Гражданского кодекса.

В случае обоснованной рекламации, Подрядчик обязуется обеспечить ремонт агрегата или поставку запасного исправного агрегата за свой счет не позднее 60 дней со дня предъявления рекламации. В случае технических условий, препятствующих выполнению обязательств по рекламации, можно срок на основе двусторонней договоренности продлить. Подрядчик несет все, связанные с решением обоснованной рекламации издержки.

Рекламация считается врученной на третий день после ее отправки по адресу, указанному в статье I настоящего Рамочного договора, или по электронному адресу изготовителя, указанному в заголовке настоящего Рамочного договора. Подрядчик обязан выразить свое мнение по поводу

pracovních dnů od data převzetí reklamace vyjádřit se k reklamaci. Neučiní-li tak ve stanovené lhůtě, má se za to, že svou odpovědnost za vady uznal v plném rozsahu.

7. V případě, že zhotovitel nesplní řádně a včas oprávněně uplatněnou reklamaci nebo s přihlédnutím k okolnostem reklamace bude zřejmé, že nebude schopen opravu vadného agregátu zajistit, je objednatel oprávněn zajistit opravu vadného agregátu třetí osobou na náklady zhotovitele.

Čl. IX

Sankce za nedodržení stanovených podmínek

1. V případě, že zhotovitel nedodrží Důležitou smlouvou stanovený termín či lhůtu opravy byť i jednoho agregátu, zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši [] z ceny neposkytnuté kooperace agregátu bez DPH, se kterým je v prodlení za každý započatý den prodlení, nejméně však [] Kč denně, maximálně však [] z ceny neposkytnuté kooperace bez DPH.
2. V případě, že zhotovitel nedodrží lhůtu pro odstranění vady každého jednotlivého kusu agregátu, zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši [] z ceny kooperace vadného agregátu bez DPH za každý započatý den prodlení, nejméně však [] Kč, maximálně však [] z ceny kooperace vadného agregátu bez DPH.
3. V případě, že bude objednatel v prodlení s úhradou ceny za opravu nebo její části, může zhotovitel požadovat zákonný úrok z prodlení ve

рекламации в течение 10 рабочих дней со дня ее получения. Если он не сделает этого в установленный срок, то считается, что он признал свою ответственность за дефекты в полном объеме.

В случае несвоевременного и ненадлежащего выполнения Подрядчиком его обязательств но обоснованно предъявленной рекламации, или в случае, если с учетом обстоятельств рекламации станет очевидным, что он не способен будет обеспечить ремонт дефектного агрегата, то заказчик в праве обеспечить ремонт дефектного агрегата третьим лицом за счет Подрядчика .

Ст. IX

Санкции за несоблюдение установленных условий

В случае несоблюдения Подрядчиком срока кооперации агрегатов, хотя бы у одного агрегата, он уплачивает заказчику неустойку в размере [] от цены просроченной кооперации агрегата без НДС за каждый начавшийся день просрочки, однако, не менее [] чешских крон в сутки, но не более [] от цены кооперации без НДС.

В случае несоблюдения Подрядчиком срока для устранения дефекта, каждой отдельной единицы агрегата, Заказчик уплачивает неустойку в размере [] от цены кооперации дефектного агрегата без НДС за каждый начавшийся день просрочки, однако, не менее [] чешских крон в сутки, но не более [] от цены кооперации дефектного агрегата без НДС.

Если Заказчик просрочит уплату цены за ремонт или ее части, то Подрядчик имеет право потребовать законные проценты за просрочку согласно нормативно-правовому

výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., popřípadě jiným prováděcím předpisem platným v době účinnosti Rámcové dohody.

4. Smluvní pokutu či úrok z prodlení dle výše uvedených bodů tohoto článku hradí povinná strana bez ohledu na to, zda a v jaké výši vznikla druhé straně v této souvislosti prokazatelná škoda, která je vymahatelná samostatně, vedle smluvní pokuty či úroku z prodlení. Pokud povinná strana prokáže, že porušení povinností bylo způsobeno okolnostmi vylučující odpovědnost, náhrada škody se neuplatní. Za okolnosti vylučující odpovědnost se pro účely této Rámcové dohody rozumí překážky uvedené v § 2913, odst. 2 OZ.

5. Smluvní pokuta bude zaplacena do 30 dnů po obdržení faktury na její vyúčtování.

Čl. X

Okolnosti vylučující odpovědnost

1. Smluvní strana není odpovědná za prodlení s plněním této Rámcové dohody, jestliže takové prodlení je důsledkem okolností vyšší moci (zahrnující v to případy jako požár, povodeň, zemětřesení, hurikán a podobné živelné události, dále válka, občanská válka, invaze, revoluce, rebélie, teroristické útoky, blokády, embargo, stávka, epidemie, jestliže způsobují nemožnost plnění nebo prodlení v plnění této Rámcové dohody, které vznikly nezávisle na vůli smluvní strany a jejichž vzniku nemohla smluvní strana zabránit.
2. Smluvní strany se dohodly, že odmítnutí banky objednatele nebo zhotovitele provést transakci na základě této Rámcové dohody bude

aktu № 351/2013 Св. законов, или же согласно другому постановлению, действительному во время действия Рамочного договора.

Неустойку или проценты за просрочку согласно вышеуказанным пунктам настоящей статьи уплачивает обязанная сторона, несмотря на то, если и в каком размере другой стороне возник в данной связи очевидный ущерб, подлежащий отдельному взысканию, наряду с неустойкой или процентами за просрочку. Если обязанная сторона докажет, что нарушение обязанности вызвано обстоятельствами, исключающими ответственность, то возмещение ущерба не применяется. Под обстоятельствами, исключающими ответственность, для целей настоящего Рамочного договора подразумеваются препятствия, указанные в § 2913, абз. 2 Гражданского кодекса.

Неустойка уплачивается не позднее 30 дней с момента получения счета-фактуры на ее оплату.

Ст. X

Обстоятельства, исключающие ответственность

Договаривающаяся сторона не отвечает за просрочку в исполнении настоящего Рамочного договора, если такая просрочка является результатом обстоятельств непреодолимой силы (в том числе таких случаев, как пожар, наводнение, землетрясение, ураган и подобного рода стихийные бедствия, а далее война, гражданская война, вторжение, революция, мятежи, террористические нападения, блокады, эмбарго, забастовки, эпидемии, если они вызывают невозможность исполнения или задержку в исполнении настоящего Рамочного договора), возникших независимо от воли договаривающихся стороны, и возникновение которых договаривающаяся сторона не могла предотвратить. Договаривающиеся стороны договорились, что отказ банка Заказчика или Подрядчика

považováno za okolnosti vyšší moci.

3. Smluvní strana, která z důvodů uvedených v bodě 1 a 2 nebude moci plnit, musí druhé smluvní straně prokázat, že podnikla veškeré myslitelné kroky k minimalizaci negativních dopadů na plnění Rámcové dohody, a že plnění povinností vyplývajících z této Rámcové dohody na ní nelze spravedlivě žádat. Smluvní strana dále učiní veškerá opatření, aby v plnění Rámcové dohody co nejdříve po odpadnutí překážek pokračovala.
4. Smluvní strana, která nemůže plnit z důvodů okolností vyšší moci, tuto skutečnost musí písemně oznámit druhé straně bez zbytečného odkladu, nejdéle do 15 dnů po vzniku okolnosti vylučující odpovědnost.
5. Smluvní strany vstoupí do jednání za účelem řešení vzniklé situace. Jestliže se smluvní strany nedohodnou a prodlení s plněním v důsledku vyšší moci bude trvat déle než 3 měsíce, má druhá smluvní strana právo odstoupit od dílčí smlouvy.
6. Za okolnost vylučující odpovědnost se nepovažuje překážka, která vznikla teprve v době, kdy povinná strana byla v prodlení s plněním své povinnosti, či vznikla z hospodářských poměrů té které smluvní strany.

произвести транзакцию на основании настоящего Рамочного договора будет считаться обстоятельством непреодолимой силы.

Договаривающаяся сторона, которая по указанным в пунктах 1 и 2 причинам не сможет исполнять своих обязательств, должна другой договаривающейся стороне доказать, что она предприняла все мыслимые шаги для минимизации негативных последствий на исполнение договора, и выполнение обязанностей, вытекающих из настоящего Рамочного договора, нельзя от нее справедливо требовать. Договаривающаяся сторона далее предпримет все меры для того, чтобы как можно скорее после устранения препятствий продолжить исполнение Договора.

Договаривающаяся сторона, которая не может исполнять своих обязательств по причинам обстоятельств непреодолимой силы, должна об указанном факте в письменной форме информировать другую сторону без излишней просрочки, не позднее 15 дней с момента возникновения обстоятельств, исключающих ответственность.

Договаривающиеся стороны вступают в переговоры в целях урегулирования возникшей ситуации. В случае если договаривающимся сторонам не удастся достигнуть договоренности, и просрочка исполнения в результате обстоятельств непреодолимой силы будет длиться более 3 месяцев, другая договаривающаяся сторона имеет право отказаться от договора.

Обстоятельством, исключающим ответственность, не считается препятствие, которое возникнет в то время, когда обязанная сторона допустила просрочку исполнения своей обязанности, или возникло на основе экономического положения той или иной договаривающиеся стороны.

Čl. XI Soudní řízení

Smluvní strany se v souladu s § 89a zák. č. 99/1963 Sb., občanského soudního řádu, v platném znění, dohodly, že místně příslušným soudem pro případ sporů vyplývajících z této Rámcové dohody nebo spory vzniklé v souvislosti s ní nebo je soud příslušný dle sídla Objednatele. Věcná ani výlučná příslušnost soudu tím není dotčena.

Čl. XII Ostatní podmínky

1. Smluvní strany se zavazují, že informace vzájemně poskytnuté v souvislosti s touto Rámcovou dohodou nesdělí třetí osobě, ledaže by povinnost sdělit takové informace vyplývala z platných zákonů.
2. Rámcová dohoda nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou a je uzavřena na dobu určitou, a to na dobu čtyři (4) roky od podpisu Rámcové dohody nebo do stanoveného finančního limitu Rámcové dohody podle toho, co nastane dříve.
3. Práva a povinnosti na základě této Rámcové dohody vzniknou, pokud bude Dílčí smlouva uzavřena v době platnosti a účinnosti této Rámcové dohody. Práva a povinnosti vzniklé na základě uzavřené Dílčí smlouvy potvrzují do doby ukončení plnění z ní vyplývajících.

Ст. XI Судебное производство

Договаривающиеся стороны в соответствии с § 89a закона № 99/1963 Свода законов, регламента гражданского судопроизводства, в действующей редакции, договорились о том, что соответствующим судом, обладающим территориальной юрисдикцией, на случай споров, вытекающих из настоящего Рамочного договора или споров, возникших в связи с ним, является соответствующий суд по месту нахождения Заказчика. Предметная или исключительная юрисдикция суда последним не затрагивается.

Ст. XII Прочие условия

Договаривающиеся стороны обязуются не сообщать третьему лицу предоставляемую друг другу в связи с настоящим Рамочным договором информацию, за исключением случаев, когда такая обязанность вытекает из действующих законов Чешской Республики.

Договор вступает в силу и становится действительным со дня его подписания последней из договаривающихся сторон, и заключается на определенное время, а именно на четыре (4) года с момента подписания Рамочного договора или до установленного финансового лимита, в зависимости от того, что наступит раньше.

Права и обязанности на основе настоящего Рамочного договора возникнут, если Отдельный договор будет заключен во время действия настоящего Рамочного договора. Права и обязанности, возникшие на основе отправленного Отдельного договора, будут продолжаться до момента окончания их исполнения.

4. Рámcovou dohodu lze ukončit:

- a) písemnou dohodou smluvních stran spojenou se vzájemným vypořádáním účelně vynaložených a prokazatelných nákladů;
- b) písemnou výpovědí této Рámcové dohody ze strany objednatele s tříměsíční výpovědní lhůtou, jejíž běh počíná prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena zhotoviteli;
- c) písemným odstoupením pro podstatné porušení Dílčí smlouvy nebo Рámcové dohody některou ze smluvních stran s tím, že podstatným porušením Рámcové dohody se rozumí zejména:
 - prodlení zhotovitele s řádným dodáním opraveného agregátu (nedojde-li k dodržení lhůty pro provedení kooperace delším než 20 dnů);
 - prodlení zhotovitele s dodržением reklamačních ujednání nebo v případě prodlení zhotovitele s plněníм uplatněných nároků z vad delším než 20 dnů;
 - z jiných důvodů uvedených v Dílčí smlouvě nebo Рámcové dohodě nebo v zákonem stanovených případech;
 - vydání rozhodnutí o úpadku zhotovitele či objednatele nebo rozhodnutí o zamítnutí insolvenčního návrhu pro nedostatek majetku dlužníka nebo v případě vstupu některé ze smluvních stran do likvidace.

Рáмочный договор можно закончить:

- d) письменным соглашением договаривающихся сторон, связанным с взаиморасчетами целесообразно израсходованных и доказуемых затрат,
- e) письменным отказом от Рáмочного договора со стороны Заказчика по истечении трех месяцев со дня доставки извещения об отказе от договора. Срок начинает исчисляться в первый день месяца, следующего за месяцем, в котором извещение было отправлено изготовителю.
- f) письменным отказом из-за существенного нарушения Отдельного договора или Рáмочного договора одной из договаривающихся сторон с тем, что под существенным нарушением Договора подразумевается, главным образом:
 - просрочка надлежащей доставки отремонтированного агрегата (при несоблюдении срока, предусмотренного для выполнения кооперации, превышающего 20 дней);
 - просрочка соблюдения рекламационных соглашений Подрядчиком, или в случае просрочки устранения дефектов изготовителем со снятием претензий по дефектам, превышающей 20 дней;
 - по иным причинам, указанным в Отдельном договоре или в Рáмочном договоре или в случаях, предусмотренных законом.
 - в случае открытия производства по делу о банкротстве в отношении Подрядчика или заказчика, или решении об отказе дела о несостоятельности из-за недостатка имущества на стороне должника или в случае начала ликвидации одной из договаривающихся сторон.

5. Objednatel je oprávněn jednostranně odstoupit od Rámcové dohody vůči tomu zhotoviteli, který porušil svůj závazek vzniklý na základě této Rámcové dohody podstatným způsobem. Za podstatný způsob porušení se považuje vyjma porušení uvedených v předešlých bodech i nedodání nebo nevyplnění všech dokumentů týkajících se kooperace.
6. V případě, že zhotovitel podstatným způsobem poruší tuto Rámcovou dohodu, jak je uvedeno v předešlých bodech, je objednatel oprávněn odstoupit i od jiných kupních smluv nebo smluv o dílo, případně rámcových dohod uzavřených na základě ZZVZ, které budou uzavřeny po uzavření této Rámcové dohody se Zhotovitelem, který porušil tuto Rámcovou dohodu.
7. Odstoupení je účinné dnem jeho doručení druhé smluvní straně. Objednatel dle své volby je při podstatném porušení oprávněn odstoupit od této Rámcové dohody nebo od Dílčí smlouvy, případně částečně ve vztahu k dílčímu plnění.
8. Odstoupením nejsou dotčena ustanovení týkající se důvěrnosti informací, náhrady škody, zajištění smluvních závazků, řešení sporů a ustanovení týkající se těch práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po odstoupení.
- Заказчик вправе отказаться от Рамочного договора в отношении Подрядчика, нарушившего существенным образом свое обязательство, возникшее на основе настоящего Рамочного договора. Существенным способом нарушения считается, за исключением нарушений, указанных в предыдущих пунктах, также недоставка или незаполнение всех касающихся кооперации документов.
- В случае существенного нарушения Подрядчиком настоящего рамочного договора, как указывается в предыдущих пунктах, Заказчик вправе отказаться также от иных договоров купли-продажи или договоров подряда, или рамочных договоров, заключённых основе закона № 134/2016 Свода законов, которые будут заключены после заключения настоящего рамочного договора с Подрядчиком, нарушившим настоящий Рамочный договор.
- Отказ вступает в силу со дня его доставки другой договаривающейся стороне. Заказчик по своему усмотрению вправе в случае существенного нарушения отказаться от настоящего Рамочного договора или от Отдельного договора, или частично по отношению к частичному выполнению обязательств.
- Отказом не затрагиваются положения, касающиеся конфиденциальности информации, возмещения ущерба, обеспечения контрактных обязательств, решения споров, а также положения, касающиеся тех прав и обязанностей, из характера которых вытекают, что они должны существовать также после отказа.

Čl. XIII Závěrečná ujednání

1. Tato Rámcová dohoda se řídí právem České republiky. Veškerá korespondence, spojená s plněním této Rámcové dohody, bude uskutečňována v českém, ruském nebo anglickém jazyce.
2. Pokud se jakékoliv ustanovení této Rámcové dohody stane nebo bude určeno jako neplatné nebo nevynutitelné, pak taková neplatnost nebo nevynutitelnost neovlivní platnost nebo vynutitelnost zbylých ustanovení této Rámcové dohody. V takovém případě se smluvní strany dohodly, že bez zbytečného odkladu nahradí neplatné nebo nevynutitelné ustanovení ustanovením platným a vynutitelným, aby se dosáhlo v maximální možné míře dovolené právními předpisy stejného účinku a výsledku, jaký byl sledován nahrazovaným ustanovením.
3. Veškeré změny a doplňky této Rámcové dohody jsou vázány na souhlas obou smluvních stran a mohou být provedeny pouze písemně, formou smluvního dodatku k této Rámcové dohodě. Smluvní dodatky musí být řádně označeny, číslovány ve vzestupné číselné řadě, datovány a podepsány oběma smluvními stranami.
4. Rámcová dohoda se uzavírá v českém a/nebo ruském jazyce. Každý výtisk má platnost originálu. Rámcová dohoda je zpracována ve 2 vyhotoveních, jedno vyhotovení obdrží zhotovitel a jedno vyhotovení obdrží objednatel.

Ст. XIII Заключительные положения

Настоящий Рамочный договор руководствуется законодательством Чешской Республики. Вся переписка, связанная с исполнением настоящего Рамочного договора, будут осуществляться на чешском русском или английском языках.

Если любое из положений настоящего Рамочного договора станет или будет определено недействительным или неосуществимым в принудительном порядке, то такая недействительность или неосуществимость в принудительном порядке не окажут влияния па действительность или осуществимость в принудительном порядке остальных положений настоящего Рамочного договора. В таком случае договаривающиеся стороны договорились о том, что они без излишней отсрочки заменяют недействительное или неосуществимое в принудительном порядке положение положением действительным и осуществимым в принудительном порядке, чтобы достичь в максимальном мере, допускаемой правовыми нормами, одинакового эффекта и результата, какой предусматривался заменяемым положением.

Все изменения и дополнения настоящего Рамочного договора обусловлены согласием обеих договаривающихся сторон, и можно их провести только письменно, в форме дополнения к настоящему Рамочному договору. Дополнения к договору необходимо надлежащим образом обозначить, пронумеровать в восходящем числовом порядке, обозначить датой и подписать обеим договаривающимся сторонам.

Рамочный договор заключается на чешском и/или русском языке. Каждый экземпляр обладает действием оригинала. Рамочный договор изготовлен в двух экземплярах, один экземпляр получит Подрядчик и один экземпляр получит Заказчик.

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

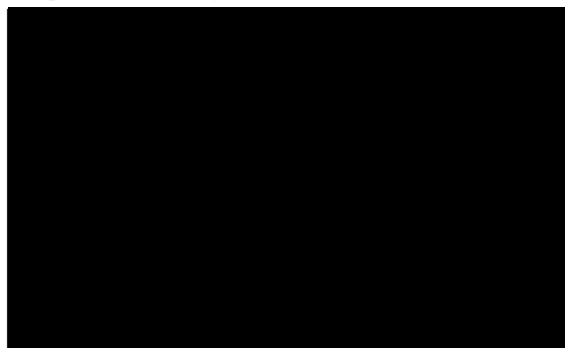
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



LOM PRAHA

500

LOM PRAHA s.p., Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 - Malešice
IČ 00000515, DIČ CZ00000515. Zápis v Obchodním rejstříku
vedeném Městským soudem v Praze oddělení ALX, vložka číslo 283

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящим Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

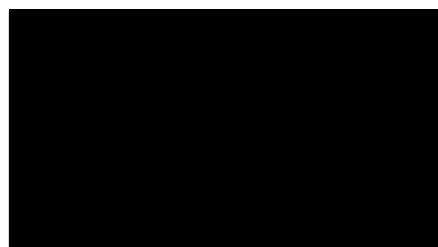
Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

V Praze:

Zhotovitel / Подрядчик



GLOMEX
Glomex MS, s.r.o.
Pomněnková 61
106 00 Praha 10

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

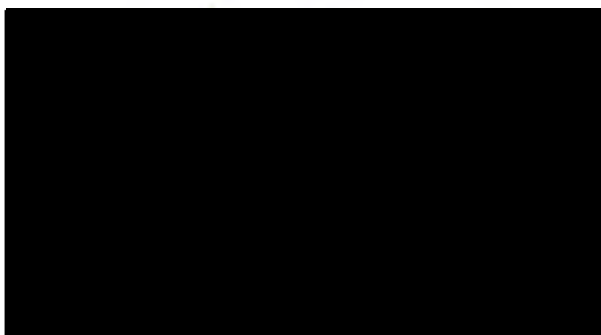
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



LOM PRAHA

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда па 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящим Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

В Праге:

Zhotovitel / Подрядчик



5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

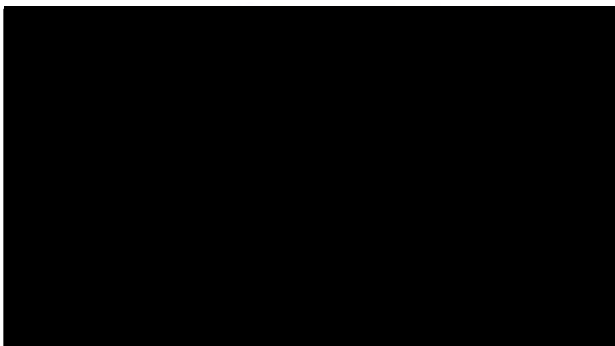
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů -
Zajištění oprav v kooperaci
leteckých agregátů vrtulníků řady
Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящим Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

Приложение № 4 - Каталогная оговорка

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов-
Обеспечение в кооперации ремонта
авиационных агрегатов вертолетов серии
Ми

В Праге:

Zhotovitel / Подрядчик



«ИНОКСИС 01» ООО



5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

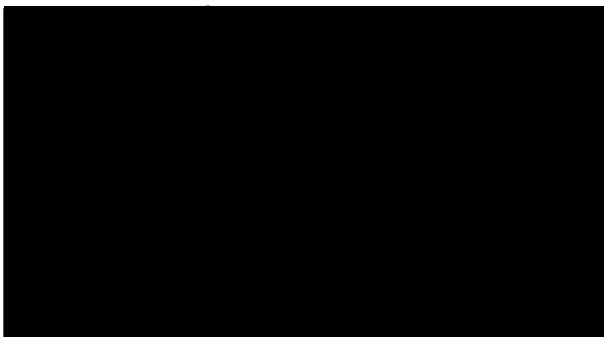
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23. 6. 2020

Objednatel / Заказчик



Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда па 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

V Praze:

Zhotovitel / Подрядчик



LOM PRAHA

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

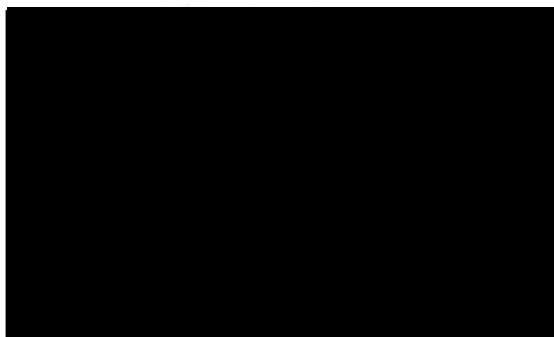
Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů -
Zajištění oprav v kooperaci
leteckých agregátů vrtulníků řady
Mi

V Praze dne:

23.6.2020

Objednatel / Заказчик



LOM PRAHA

500

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящим Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов-
Обеспечение в кооперации ремонта
авиационных агрегатов вертолетов серии
Ми

В Праге:

Zhotovitel / Подрядчик



5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

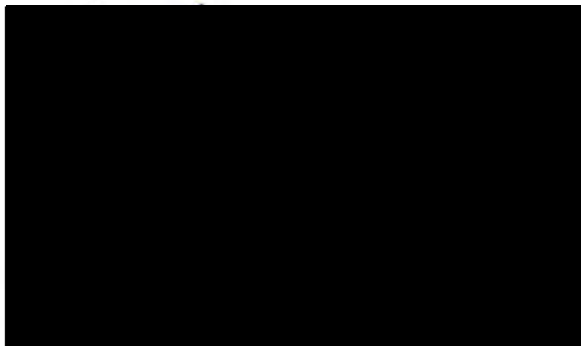
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

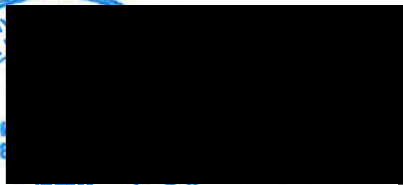
Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

В Праге:

Zhotovitel / Подрядчик



OAO «558 Авиационный ремонтный завод»



LOM PRAHA

500

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v ony a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

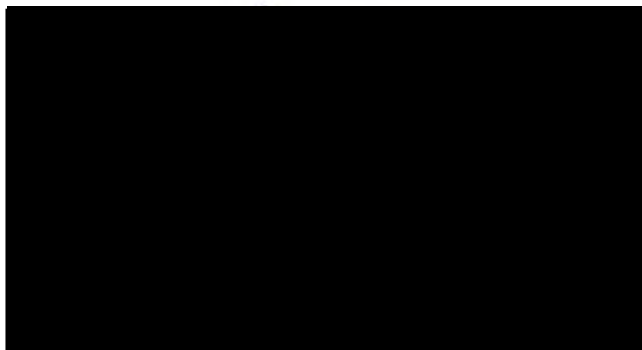
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все нравовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

V Praze:

Zhotovitel / Подрядчик



Predseda predstavenstva a Generálny riaditeľ

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

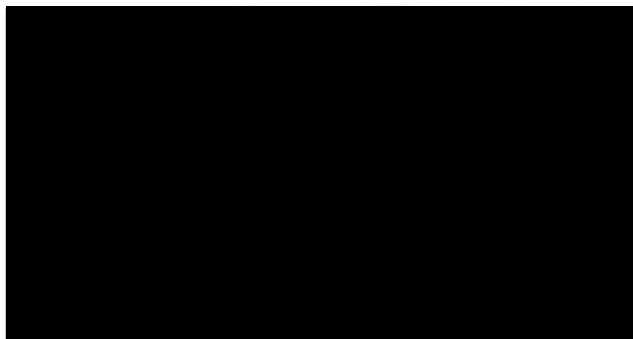
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

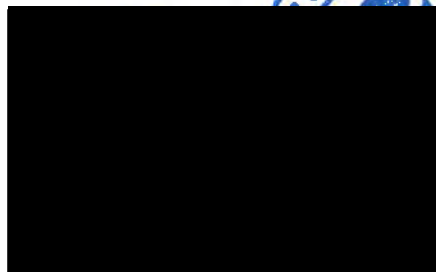
Приложение № 4 - Каталогная оговорка

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

V Praze:

Zhotovitel / Подрядчик



konatel' společnosti



5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jimi nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů -
Zajištění oprav v kooperaci
leteckých agregátů vrtulníků řady
Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящим Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

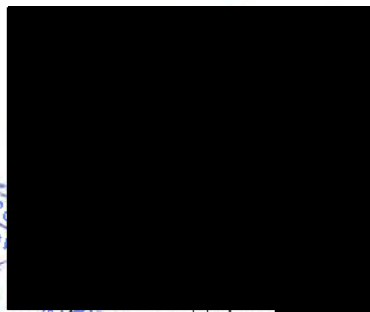
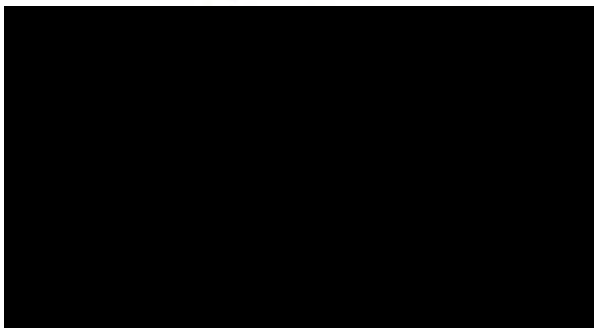
Приложение № 4 - Каталогизация оговорка

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов-
Обеспечение в кооперации ремонта
авиационных агрегатов вертолетов серии
Ми

В Праге:

Zhotovitel / Подрядчик



LOM PRAHA

500

LOM PRAHA s.p., Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 - Malešice
IČ 00000515, DIČ CZ00000515. Zápis v Obchodním rejstříku
vedeném Městským soudem v Praze oddíl ALX, vložka číslo 283



Regional Sales Director
Europe, Russia & CIS
Veronika Andrianova

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

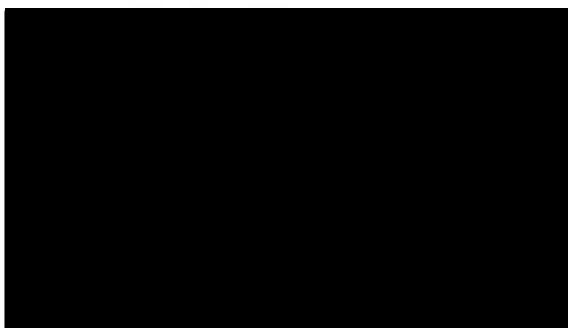
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů - Zajištění oprav v kooperaci leteckých agregátů vrtulníků řady Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



LOM PRAHA

LOM PRAHA s.p.a., Tiskařská 270/3, 108 00 Praha 10 - Malešice
IČ 00000515, DIČ CZ00000515. Zápis v Obchodním rejstříku
veřejněném Městským soudem v Praze oddíl ALX, vložka číslo 283

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

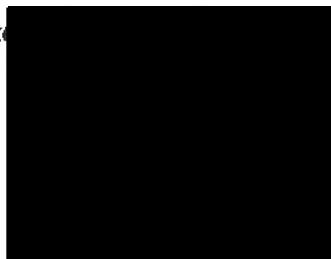
Приложение № 4 - Каталогизация оговорка

Приложение № 5- SPÚK

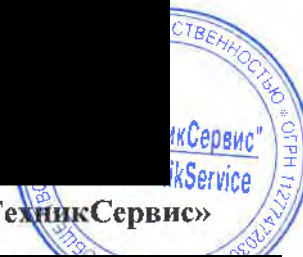
Приложение № 6- Перечень агрегатов- Обеспечение в кооперации ремонта авиационных агрегатов вертолетов серии Ми

В Праге:

Zhotovitel



ООО «АэроТехникСервис»



5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

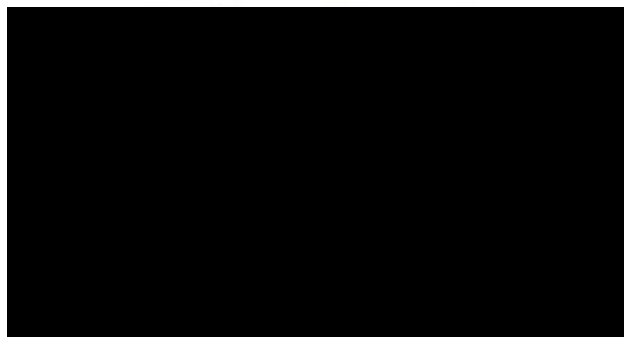
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů -
Zajištění oprav v kooperaci
leteckých agregátů vrtulníků řady
Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



LOM PRAHA

LOM PRAHA s.p., Tiskatelská 270/8, 108 00 Praha 10 - Měšice
iC 00000515, DiC CZ00000515. Zápis v Obchodním rejstříku
vedeném Městským soudem v Praze oddíl ALX, vložka číslo 283

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

Приложение № 4 - Каталогизация оговорки

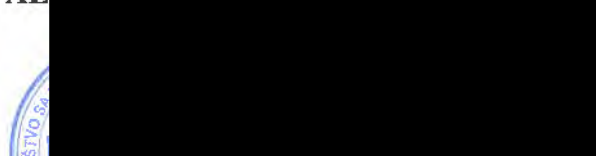
Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов-
Обеспечение в кооперации ремонта
авиационных агрегатов вертолетов серии
Ми

V Praze:

Zhotovitel / Подрядчик

AERO ENGINEERING SOLUTIONS d.o.o.



директор

5. Zhotovitel je povinen předložit objednateli seznam svých Poddodavatelů, které použil při plnění této Rámcové dohody, a to vždy k 28. 2. každého roku trvání Rámcové dohody, případně k písemnému vyžádání.

6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto Rámcovou dohodu uzavřela svobodně a vážně, že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření bránily, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky, plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů a na důkaz svého souhlasu s obsahem této Rámcové dohody připojují pod ní své podpisy.

7. Přílohy:

Příloha č. 1 – Vzor Dílčí smlouvy

Příloha č. 2 – Seznam vybraných agregátů

Příloha č. 3 – Požadavky SOJ

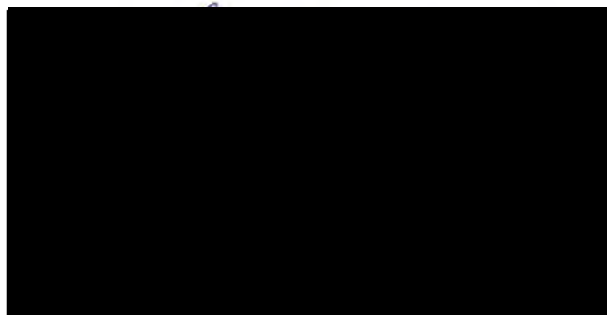
Příloha č. 4 – Katalogizační doložka

Příloha č. 5 SPÚK

Příloha č. 6 Přehled agregátů -
Zajištění oprav v kooperaci
leteckých agregátů vrtulníků řady
Mi

V Praze dne: 23.6.2020

Objednatel / Заказчик



LOM PRAHA

500

Подрядчик обязан представить заказчику список своих субподрядчиков, которых он использовал при исполнении настоящего Рамочного договора, а именно всегда на 28 февраля каждого года существования Рамочного договора, или по письменному запросу.

Каждая из договаривающихся сторон заявляет, что они настоящий Рамочный договор заключили свободно и серьезно, что им неизвестны никакие факты, препятствующие его заключению, что они не ввели друг друга в заблуждение, и принимают к сведению, что в полном объеме несут все правовые последствия, вытекающие из заведомо неправдивых ими указанных сведений, а в доказательство своего согласия с содержанием настоящего Рамочного договора они проставляют под текстом свои подписи.

Приложения:

Приложение № 1- Образец Отдельного договора

Приложение № 2 - Перечень выбранных агрегатов

Приложение № 3 - Требования SOJ

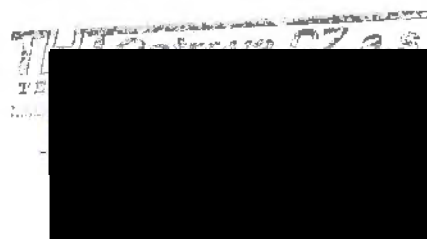
Приложение № 4 - Каталогизация оговорка

Приложение № 5- SPÚK

Приложение № 6- Перечень агрегатов-
Обеспечение в кооперации ремонта
авиационных агрегатов вертолетов серии
Ми

V Praze:

Zhotovitel / Подрядчик



Statutární ředitel